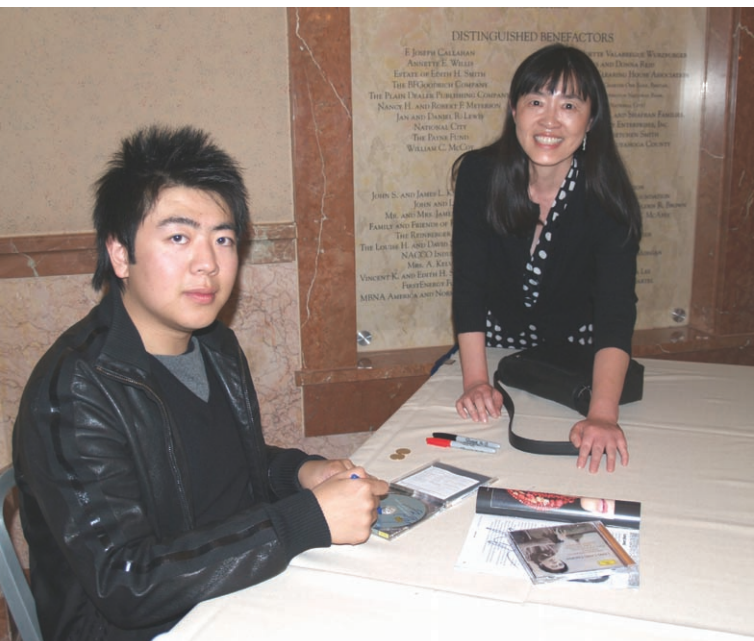


再來克城演出 鋼琴大師郎朗



十月九、十、十一日,為期三天,被譽為“世界最年輕的鋼琴大師”、“金牌出演者”、“世界的郎朗,華人的驕傲”的鋼琴家郎朗再次來到克里夫蘭,與克利夫蘭交響樂團合作,在 Severance Hall 同台演出了 BEETHOVEN'S FIFTH。郎朗在北京奧運會

上的一幕演奏,更提升了他的知名度。本次他來克城三場演出,場場爆滿,連一旁的工作人員都說這個現象已經很久沒有發生了。三場演出也吸引了不少華人。

克利夫蘭交響樂團是全球五大交響樂團之一

上周四本報社來了一位請求幫助的 JOHN 先生,他是管理大樓的經理,他請求本報刊登如果誰有興趣經營這家裝修一新的飯店,他們將給予優惠待遇。他說,早在 26 個月之前,一對青年人花了近三十多萬美元,把飯店裝潢一新,有嶄新的不銹鋼冰櫃配備的

廚房和三條大自助餐,還有其它許多新東西,他們不知道為什麼就跑了,現在我們已經將一切法律事務料理,希望有其他人能來經營,浪費實在是太可惜了。他還再三說他五十年來從來沒有遇到過這樣的事情。聯繫電話: 216-287-3255

特別優惠飯店 誰有勇氣經營



季節性煤氣及電費補助

申請低收入季節性煤氣及電費補助者,請提供以下文件

- 申請人的身份證明副本 (如: 綠卡、美國護照)
- 全家人最近 30 日的收入證明副本 (如: 糧單)
- 全家人的姓名、出生日期及工卡號碼
- 最近一期的煤氣及電費單副本
- 其它收入和補助證明副本 (如: 私人生意、失業金證明、退休金、養老金、殘疾援助、兒童補助等)
- 如申請人是租戶,請提供屋主姓名、地址和電話號碼



亞洲民眾服務協會將在 **2008年10月25日 上午10時至下午2時** 於本協會克里夫蘭辦公室協助民眾申請本年度季節性煤氣及電費補助。有興趣的民眾請親臨本協會或是致電詢問。
地址: 3631 Perkins Ave, 2A-W
Cleveland, OH 44114
電話: 216-881-0330

This program is funded by Ohio Department of Job & Family Services

免費流感疫苗注射

What: Free Flu Shot

Time: 12PM to 2PM

Date: November 15, 2008 (Saturday)

Where: Asian Services In Action, Inc.
3631 Perkins Ave, #2A-W

How: Make your appointment one week in advance.

免費流感疫苗注射服務

時間: 2008年11月15日, 中午12點至下午2點

地點: 亞洲民眾服務協會, 克里夫蘭辦公室。

3631 Perkins Ave, #2A-W

請有意願接受流感疫苗注射的民眾親臨本協會或是電話預約, 電話是 216-881-0330。

如果您有任何問題, 也歡迎您來電詢問。



This program is funded by Ohio Department of Job & Family Services



愛心園遊會

健康美食:
包容壽司、碗粿、珍珠奶茶
麵線、酸辣湯、手工餅干
蘿蔔糕、柔和麻糬DIY...
環保親子站:
? 保齡球!
靜思文物
靜思茶道
醫療諮詢
流感疫苗注射 (限量)

預購園遊券請洽

時間: 11/2/08 (星期日) 11:00 AM - 3:00 PM

地點: 慈濟會所 & 停車場
1541 E.38th Street, Cleveland
電話: 216-431-1212



慈濟克里夫蘭聯絡處11週年慶

感謝您愛心援助《伊利華報》

歲月如梭, 金秋又至。伊利華報將迎來她的六周年紀念, 與此同時, 本報也在設想舉辦第三屆“伊利杯”活動。六年來, 因為有克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提以及周邊城市廣大讀者、廣告客戶以及華人企業家的厚愛, 本報得以生存並發展。但是由於本報越辦越大, 開銷也越來越大, 加上物價尤其是汽油價格的飛漲, 印刷成本費用的提高 20%, 本報還是入不敷出, 不能達到收支平衡。目前, 只能採用減少版面的臨時辦法渡過難關以維持報紙的繼續出版發行。相信這是全體讀者都不願意看到的結果。本報真誠地希望能得到您資金上的援助, 本報預先在此向愛心援助者表示感謝。有意捐款者請留心下列的地址和電話。

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

請留下您的賀詞
CONGRATULATIONS



公司名稱	個人姓名	贊助金額
Business	Personal Name	price